

# Ota City Navigation



## “生活指南2021（外语版）”已经发行

面向在大田区生活的外籍区民的信息手册已经发行。  
其内容尽是生活所需的信息。免费发放。

详情请查看这里

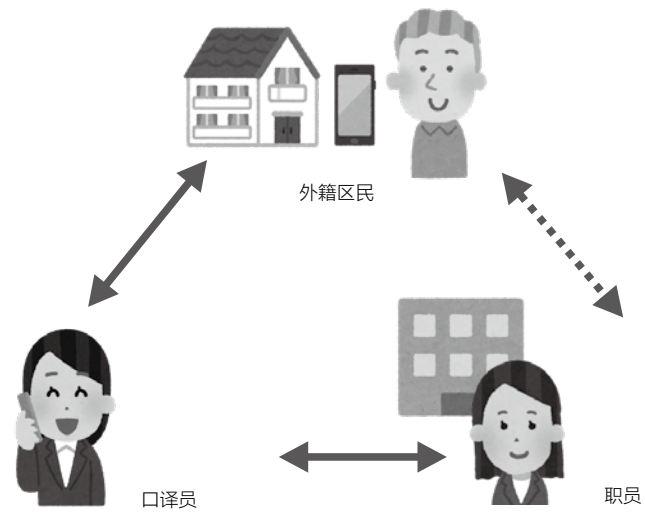


**发行语言 (6种语言)**  
英语、中文、菲律宾语、尼泊尔语、越南语、简单的日语

**发放地点**  
户口居民课(区政府1楼)、特别办事处(18处)、国际都市大田协会多语言咨询窗口等

## 导入了电话口译服务

受到新冠肺炎等的影响，外籍居民如不方便来办公楼的窗口，我们可提供各种支援和查询服务。电话口译服务通过口译员的居中协助，与承办部门之间可进行三方电话口译。



**大田区电话口译服务专线**

☎ 050-3159-9993 ※通话费由使用者负担

**应对时间**  
平日9:00 am ~ 5:00 pm

**应对部门**  
区政府主办公楼内的部门

**应对语言(13种语言)**

英语、中文、尼泊尔语、越南语、菲律宾语、印地语、韩语、泰语、西班牙语、葡萄牙语、法语、俄语、印尼语

详情请查看这里



**咨询处**  
国际都市·多文化共生推进课  
☎ 03-5744-1227  
FAX 03-5744-1323

# 儿童津贴 现状报告书的提交及给付月的指南

## 关于现状报告书的提交

如果要持续领取6月份以后的儿童津贴和特例给付，需提交现状报告书。我们将于6月上旬邮寄相关文件给符合的对象。请于6月份内通过邮寄或网上申请（贴心服务）进行提交。

但是，在特别办事处无法受理，请注意。

### (1) 邮寄

请通过随附的回邮信封（请贴邮票）进行提交。

### 申请方法

### (2) 网上申请

请利用网络搜索关键词“大田区 贴心服务”，从手续一览的申请·申报名称“现状报告书”的申请用链接进行申请。

## 6月期的转账日

2021年2月～5月份将于6月9日转账。

※根据金融机构的不同，可能会延迟2～3天到账。

## 儿童津贴（所得限制限度额未满足者）

年龄区分	给付金额（月額）
未满3岁（一律）	月額15,000日元
3岁以上小学毕业前（第1子、第2子）	月額10,000日元
3岁以上小学毕业前（第3子以后）	月額15,000日元
初中生（15岁生日以后到第一个3月31日之前的儿童）（一律）	月額10,000日元

※从18岁以下受到抚养的儿童（18岁生日以后到第一个3月31日之前的儿童）起算为第1子。

## 特例给付（所得限制限度额以上者）

不区分年龄（一律）…月額5,000日元

### 申请处 (咨询处)

育儿支援课儿童医疗系

☎ 03-5744-1275 FAX 03-5744-1525

E-mail t-kod-ko@city.ota.tokyo.jp



## 婴儿出生后需申请在留资格

外籍婴儿在日本出生后，无需在留资格即可逗留60天，但如要在日本逗留超过60天，请在出生日起30天内到东京出入国在留管理局申请在留资格。

### 受理地点

东京出入国在留管理局

东京都港区港南5-5-30

☎ 0570-034259

### 咨询处

户口居民课

☎ 03-5744-1187

FAX 03-5744-1513

## 关于住民税的缴纳

6月30日为特别区民税、都民税（住民税）第1期的缴纳期限。请在期限日之前缴纳。

第2期的缴纳期限为8月31日。请不要忘记缴纳。

关于缴纳方面的咨询方式请浏览大田区主页。

### 咨询处

纳税课

☎ 03-5744-1205

FAX 03-5744-1517



# 教育咨询室的指南

- 针对孩子的教育、性格、行为方面的烦恼或发育障碍，可通过电话或面谈进行咨询。
- 针对孩子受到“霸凌”、交友关系等生活方面的烦恼、学习或升学的烦恼，可通过电话或面谈进行咨询。
- 根据孩子的状况，进行家庭访问、提供福利服务等的信息或与相关机构进行协调。

## 对象

- 在大田区居住且完成义务教育之前的儿童、学生及家长
- 希望定期到适应指导教室“翼”的儿童、学生

## 咨询时间

周一~周五 9:00 am~7:00 pm

周六、周日 9:00 am~5:00 pm

※ 岁末年初、节假日除外



## 咨询方法

- 请事先通过电话申请并预约来访日期。
- 也随时受理电话咨询。

※ 请委托懂日语的人与我们联系。  
此外，如需口译服务请事先联系。

## 咨询处

教育中心 教育咨询室

☎ 03-5748-1201 FAX 03-5748-1390

# 关于新冠病毒疫苗接种

新冠病毒疫苗已开始接种。

根据国家发布的优先顺位，已陆续发送接种券给符合的对象。

## 接种地点

- 1 本区设施9处（大田区民礼堂 Aprico展览室、大田区民广场体育室、岭町集会室、六乡地区力推进中心会议室、池上会馆西馆、地区办公楼4处）
- 2 个别接种医疗机构（医院、诊所）200处左右

## 申请方法

可通过网上和电话进行预约。详细情况请确认大田区主页。

## 接种的流程

- 1 接种券等会邮寄到家
- 2 进行预约
- 3 携带接种券、本人身份证件和预诊票（需填写完毕）到接种会场
- 4 如果身体状况等没问题即可接种

详细情况通过大田区主页等进行发布。

## 新冠病毒疫苗接种呼叫中心

平日、周六 8:30 am~5:15 pm

☎ 03-6629-6342 FAX 03-5744-1574

## 厚生劳动省新冠病毒疫苗接种呼叫中心

☎ 0120-761770 周六、周日、节假日照常受理

应对语言：日语、英语、中文、韩语、葡萄牙语、西班牙语  
9:00 am~9:00 pm、泰语 9:00 am~6:00 pm、越南语  
10:00 am~7:00 pm

## 咨询处



大田区主页  
关于多语言应对



大田区主页  
关于新冠病毒疫苗接种

# 区民安全 · 安心邮件服务

面向注册者发送天气、地震和海啸的通知邮件。

接下来将是多雨的季节。为防万一，请一定要注册。

## 会收到什么信息呢

### 1 天气

大田区发布下列警报、特别警报时

※“警报”：告知大家“危险！请注意！”

警报：大雨、洪水、暴风、暴风雪、大雪、风浪、风暴潮

特别警报：大雨、暴风、暴风雪、大雪、风浪、风暴潮

### 2 地震

大田区内发生震度3以上的地震时

### 3 海啸

针对东京湾内湾发布海啸警报、大海啸警报时

## 要怎么注册呢

### 1 请发送空白邮件（不必写任何文字）到下列邮件地址。

**英语** kumin-en@anzen.city.ota.tokyo.jp

**中文** kumin-ch@anzen.city.ota.tokyo.jp

**韩语** kumin-ko@anzen.city.ota.tokyo.jp

**菲律宾语** kumin-ta@anzen.city.ota.tokyo.jp

### 2 请点击回复邮件里的链接，并按照画面指示进行注册。

※ 发送空白邮件后如没收到回信邮件的话

· 请进行设置使域名为“anzen.city.ota.tokyo.jp”的邮件能被接收。

· 请进行设置使附带网址的邮件能被接收。

详细情况请浏览大田区主页。



## 咨询处

防灾危机管理课

☎ 03-5744-1634 FAX 03-5744-1519

E-mail bousai@city.ota.tokyo.jp



## “送绘本运动”研习会

本研习会旨在通过视频介绍发展中国家儿童的阅读环境，以及发展中国家的现状，同时可实际体验在日本绘本上张贴翻译贴纸并发送到发展中国家的作业。

只要日语能力达到能看懂日本绘本的程度，不论谁都能参加。

## 申请处 (咨询处)

大森南图书馆

☎ 03-3744-8411 FAX 03-3744-8421

邮编143-0013 大田区大森南1-17-7

## 时间

2021年6月27日（周日）  
2:00 pm ~ 4:00 pm

## 地点

大森南图书馆 2楼 多目的室

## 费用

免费

## 人数

名额10名（预约制）

## 申请方法

电话、FAX或亲临图书馆柜台

发行 大田区国际都市 · 多文化共生推进课

邮编：144-8621 大田区蒲田5-13-14 ☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323